Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 21 (1967)

Heft: 1: Geschäftshäuser = Immeubles commerciaux = Commercial buildings

Artikel: Chicago Civic Center

Autor: Zietzschmann, Ernst

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-332814

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Aktualität

C. F. Murphy Associates, Skidmore, Owings und Merrill, Loebl, Schlossmann und Bennett, Chicago

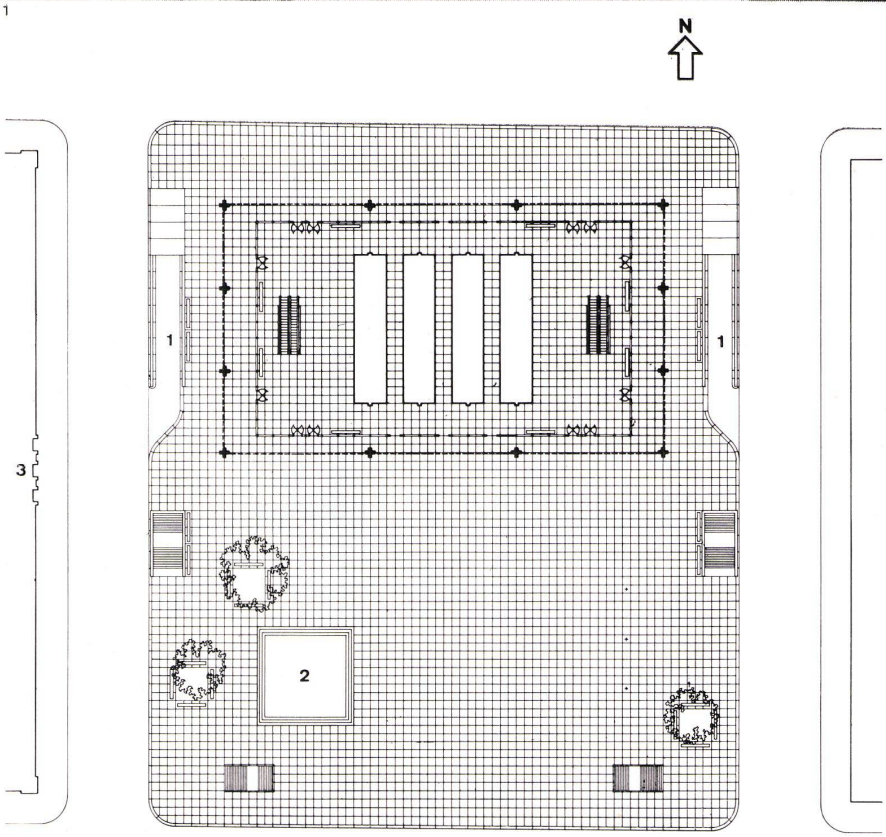
Chicago Civic Center

1

1
Wie zum ersten Mal beim Lever House wurde auch hier durch Verzicht auf die Überbauung der Hälfte des Grundstückes Atemraum für das mächtige Gebäude geschaffen.

Tout comme avec la Lever House, un champ assez large a été laissé à l'impressionnant bâtiment en renonçant à construire sur la moitié du terrain à bâtir.

This project is like Lever House in that half the site is left unbuilt so as to create more room around the enormous building.



2

2
Lageplan 1:1200.
Plan de situation.
Site plan.

1 Fahrzeugrampen / Rampes d'accès / Vehicle ramps
2 Bassin / Pool
3 Bestehendes Bezirksgerichtsgebäude / Bâtiment existant du tribunal de district / Existing City-County building

1

Chicago hat ein neues Gerichtsgebäude erhalten. Es wird als Civic Center bezeichnet, da außer den eigentlichen Gerichtsräumen auch eine Reihe von öffentlichen Ämtern in diesem Gebäude inmitten des Loop untergebracht sind.
Bis fünf Jahre dauernde Wartezeiten zwischen Anklage und Prozeß führten dazu, daß dieses Turmhaus vor allem für die Zwecke der verschiedenen Gerichtsinstanzen der Weltstadt Chicago gebaut werden mußte. Als Bauplatz wurde ein Grundstück neben dem alten Gerichtsgebäude der Stadt gewählt, das als klassizistischer Bau mit einer pompösen Tempelfassade nun neben dem Turmhaus aus Stahl stehengeblieben ist.
Mit der Projektierung wurde 1961 begonnen, der Bau wurde 1966 beendet. Das Bauprogramm ergab für die projektierenden Architekten einen Raumbedarf von ca. 135 000 m². Nach vielen Vorstudien, wobei auch Lösungen mit zwei und drei verschiedenen Baukörpern versucht wurden, entschloß man sich zu einem einzigen Hochhaus von 35 Stockwerken.
Durch diese Konzentration war es möglich, im Süden des Turmhauses einen großen Platz auszusparen, der für die Tausenden von Bewohnern der Downtown von Chicago eine Erholungsfläche wurde, und der auch für offizielle Feiern verschiedener Art Verwendung findet.
Das schwierige Problem des senkrechten Verkehrs in diesem Turmhaus wurde mittels 60 Aufzügen gelöst. Lösungen mit Rolltreppen zwischen einzelnen, zusammengehörenden Geschossen wurden aufgegeben. Eine spätere Reduktion des Bauprogramms auf 121 Gerichtssäle und dementsprechend weniger Büroraum führte dann zum Bau eines 31geschossigen Turmes mit 42 Aufzügen, die zusammen mit Leitungsschächten und Treppen im Kern des Hauses hochgeführt werden.
Die Grundrißstudien führten zu einer Lösung, wo alle Gerichtssäle ins Innere des Gebäudes verlegt wurden, da sie dort voll klimatisiert werden konnten, während alle Einzel- und Kleinbüros an den Fassaden liegen und so Richter und Anwälten die Ausspannung durch den grandiosen Blick über die Stadt schenken. Innere Korridore verbinden Richterräume mit den Gerichtssälen und privaten Aufzügen. Die Publikumsauf-

2

1
In dem klassizistischen Tempelgebäude links war das Civic Center bisher untergebracht.

Le Civic Center se trouvait jusqu'ici dans le temple de style classique qu'on voit à gauche.

The Civic Center was housed previously in the Classicistic building to the left.

2
Großzügige Springbrunnen akzentuieren den großen Platz vor dem Civic Center.

Grande fontaine avec jets d'eau accentuant la vaste place devant le Civic Center.

Huge fountains accent the large plaza in front of the Civic Center.

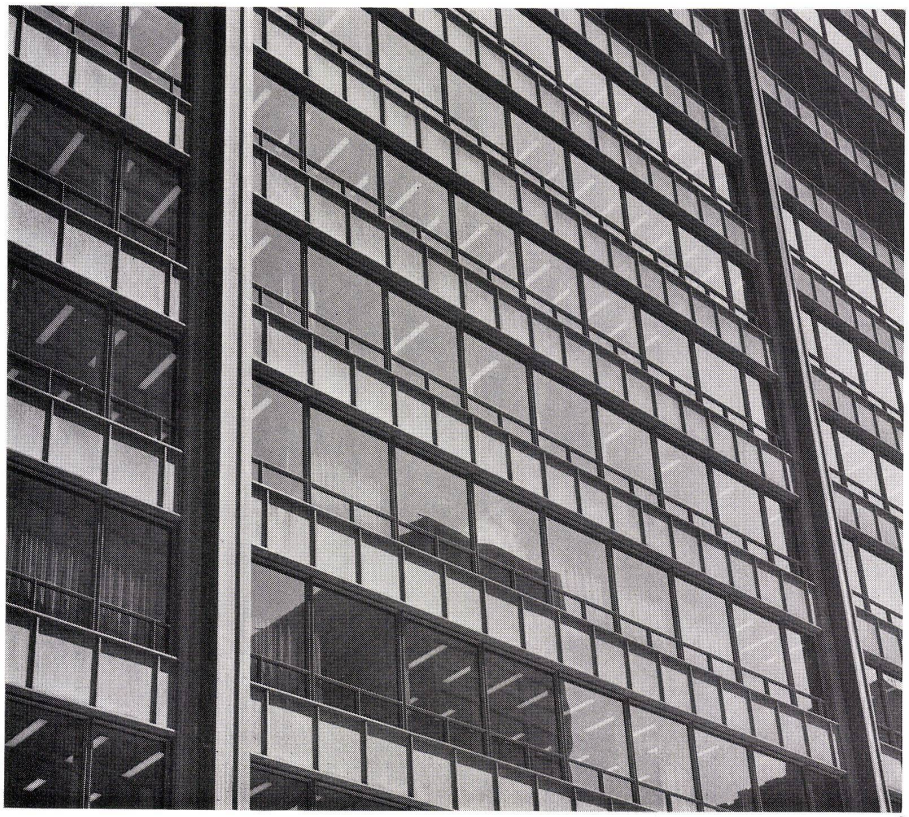
3
Großzügig gestaltete Fahnenmasten und eine Baumgruppe schaffen den rechten Maßstab zu dem mächtigen Turm des Hochhauses. Die Treppen links führen zu einer Untergrundbahnstation und zu einem geplanten Fußgängertunnelsystem, das ganz Chicago einmal durchziehen soll.

Mâts pour drapeaux et groupe d'arbres sont en harmonie avec l'impressionnante tour. L'escalier à gauche conduit à une station du métro et, plus tard, à un réseau souterrain d'artères pour piétons qui s'étendra bientôt sous toute la ville de Chicago.

Large-scale flagstaffs and a stand of trees set off the mighty high-riser very nicely. The stairs, left, lead to an Underground Station and to a planned system of pedestrian tunnels, which are eventually to cover the entire city of Chicago.

3

1



2

züge münden in Hallen mit Aussicht über die Stadt.
Als Modul wurde das Maß von ca. 1,50/3,00 Meter gewählt. Die lichte Raumhöhe beträgt 3,60 Meter. Größere Gerichtssäle sind zweistöckig gebaut worden.
Die Forderung nach größter Flexibilität der Grundrisse führte zur Reduktion der Stützenanzahl. Nur 16 Hauptstützen kreuzförmigen Grundrisses tragen den Riesenturm, ihnen zugeordnet sind im Kern liegende zwölf Sekundärstützen. Maßgebend für die Projektierung war auch der große Bedarf an Frischluft für die von viel Publikum besuchten Gerichtsräume. Deshalb wurde zwischen Unterdecken und Unterkante tragender Decken ein Raum von ca. 1,90 m für das Führen von Luftkanälen notwendig. Die Gesamthöhe des Turmes beträgt ca. 200 Meter.

Grundrißorganisation

Das Erdgeschoß wurde als offene zweigeschossige Halle von 9 Metern Höhe ausgeführt. Hier können sich die vielen Besucher und Angestellten, die in dem Hochhaus arbeiten, verteilen.
In zwei Untergeschossen liegen Räume der Gesundheitsbehörde mit Behandlungsräumen, Laboratorien und Archiven, mit Heizung, Laderäumen für Lastwagen und einer Parkgarage für 50 offizielle Automobile und Feuerwehr. Hierzu gehört auch ein Restaurant.
Im ersten Stockwerk liegt die Direktion der Gesundheitsbehörde, darüber Büros verschiedener Regionalverwaltungen, im vierten Geschoß folgen Anwaltszentrale, dann Gerichtssekretariate, sowie im 7. Geschoß der Staatsanwalt und die Büros der Gerichtsvollzieher, zwischen 6., 7. und 8. Geschoß, wo starker Internverkehr herrscht, sind Rolltreppen angeordnet. Das 8. Geschoß ist zweigeschossig mit Galerie ausgeführt, es dient als Installationsgeschoß für die unteren Turmetagen. In den Stockwerken darüber folgen Buchhaltungsbüros, im 12. und bis zum fünfundzwanzigsten Geschoß liegen die Gerichtssäle.
In den 26. und 27. Stockwerken liegen die Highway-Verwaltungen, im 28. Geschoß findet man die zentrale Gerichts-Bibliothek, die auch dem Publikum offensteht, im 29. Geschoß liegen zwei Säle für das Appellationsgericht. Das 30. Stockwerk ist drei Geschosse hoch und enthält die Installationszentrale für die oberen Teile des Turmes.

1
Picasso hat den Auftrag erhalten, eine große Metallplastik vor dem neuen Civic Center zu schaffen. Hier wurde ein Modell im Maßstab 1:1 errichtet und der Kritik des Publikums ausgesetzt.

Picasso a été chargé de créer une plastique en métal, qui sera placée devant le nouveau Civic Center. Il s'agit ici d'une maquette au 1:1, destinée à l'appréciation du public.

Picasso was commissioned to create a large sculpture of metal to stand in front of the new Civic Center. Here there was set up a model on a scale of 1:1, for public examination and criticism.

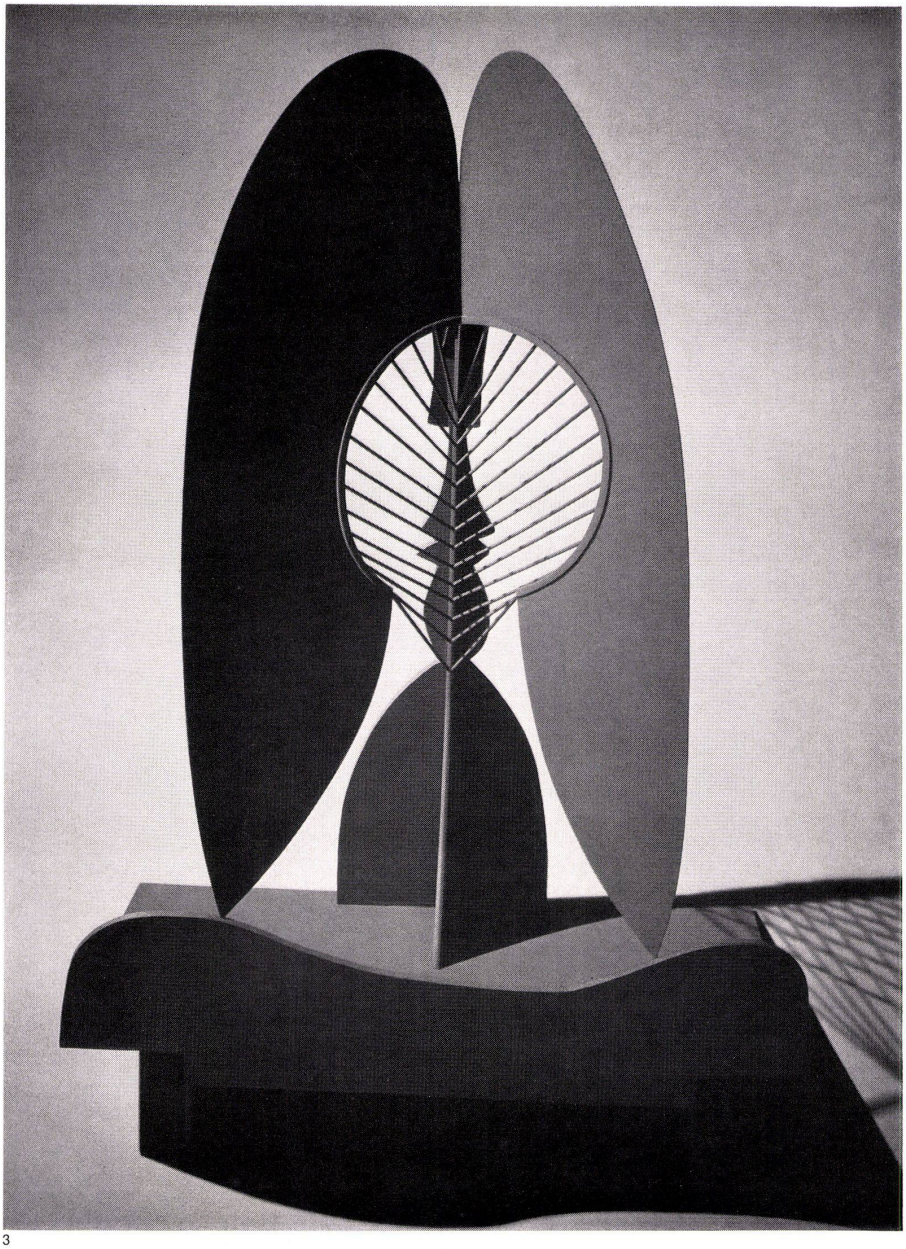
2
Sechzehn im Grundriß kreuzförmige Stahlstützen tragen das Hochhaus. Sie sind umhüllt mit einer feuerschützenden Betonschicht und, um den Eindruck eines Stahlhauses zu gewährleisten, letztendlich wiederum mit vorgerostetem Stahlblech verkleidet. Auf dem Detailbild sind zwei dieser Hauptstützen sichtbar. Sie treten mit einem halben Kreuzgrundriß vor die Fassade heraus.

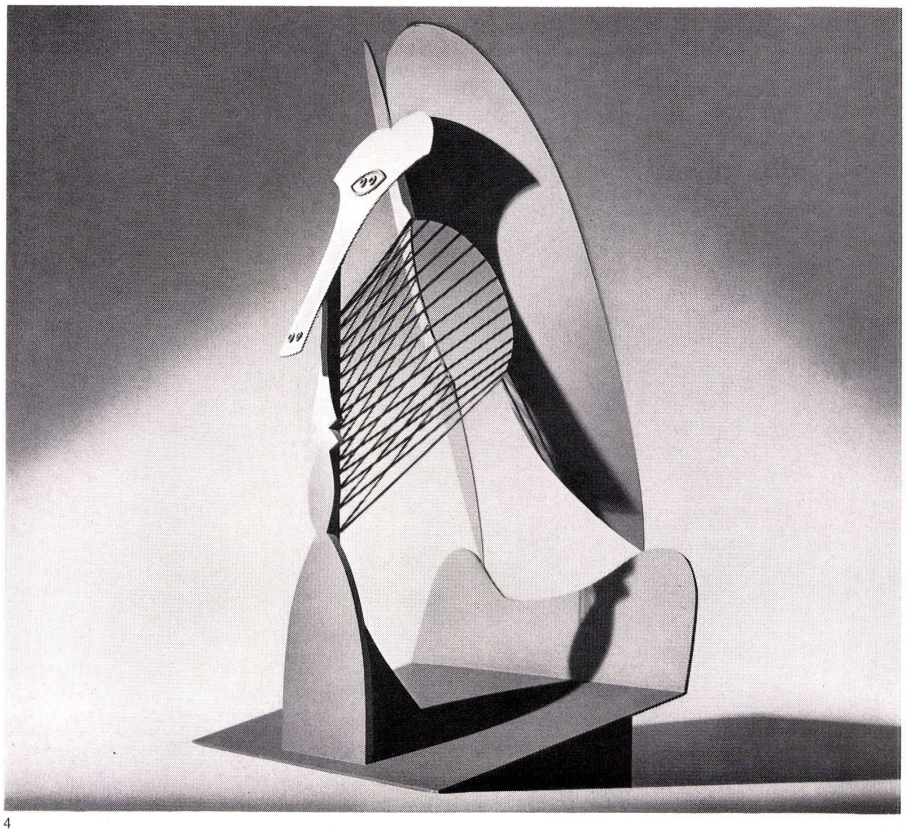
Seize appuis en acier cruciformes soutiennent la maison-tour. Ces appuis sont gainés d'une couche de béton pare-feu. Pour conserver au tout le caractère de construction en acier, ils sont finalement revêtus de tôle en acier préoxydé. Le détail montré ici laisse voir deux de ces appuis principaux. Ils se détachent, par leur forme semi-cruciforme, devant la façade.

Sixteen steel supports, cruciform in plan, carry the load of the high-riser. They are encased in a fireproof concrete coating, and, to give the effect of a steel structure, faced with rust-treated sheet metal. There are visible in the detail view two of these main supports. They project in front of the elevation in a semicircle.

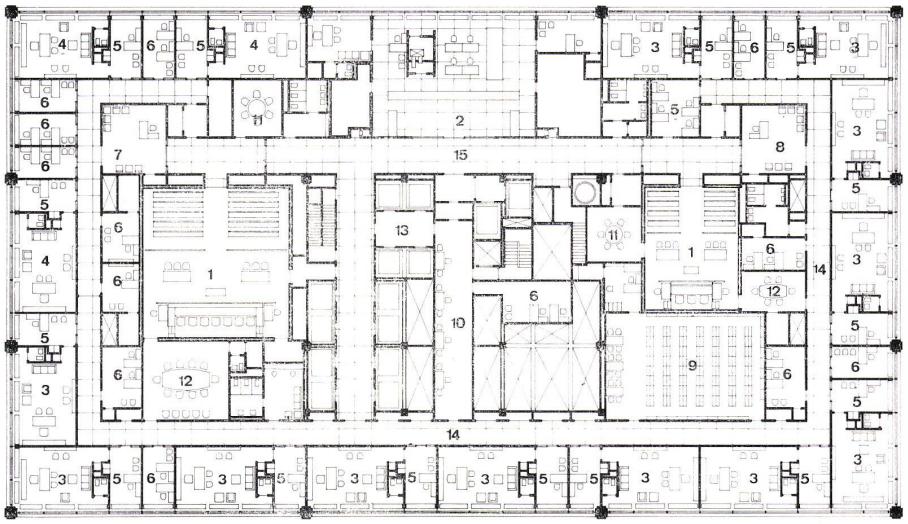
Die Architekten griffen zu einer umstrittenen Lösung betreffend die Außenerscheinung des Bauwerks: Das tragende Skelett besteht aus Stahl, der aus feuertechnischen Gründen aber betonummantelt werden mußte. Um dem Bau doch das Gesicht eines Stahlturmes zu geben, wurde die Betonummantelung zusätzlich mit einer Stahlblechverkleidung umhüllt. Als Material für diese Außenhaut wurde »Cor-Ten-Stahl« verwendet, der eine dünne Oxydationsschicht bildet, um spätere Korrosion zu verhindern. Diese Außenhaut steht in dunklem Braun-Schwarz. Auch die vom Boden bis zu den Decken reichenden Fenster wurden mit Rahmen aus demselben »vorgerosteten« Material erstellt. Als Fensterglas wurde ein bronzefarbenes Material verwendet und zwar – um den Windbeanspruchungen zu genügen – $^3/_8''$ bis zum 21. Geschoß, darüber $^1/_2''$ stark.

Als Ausbaumaterialien finden wir:
In Gerichtssälen Wandverkleidungen aus einem Leistensystem aus Eichholz, Schreinerarbeiten im übrigen ebenfalls aus Eiche. Dazu ein Teil der Wandverkleidungen in grünem Granit. Überall liegt als Bodenmaterial ein naturgrauer Spannteppich. Dazu stehen weiße verputzte Wände. Beschläge und Schlosserarbeiten in dunkler Bronze.
In Büros sind Akustikdecken mit eingelassenen Beleuchtungsrinnen, die auch der Klimaanlage dienen, installiert. Als Bodenmaterial dienen hier Asbestplatten. Weiße Fiberglasvorhänge ergänzen die Interieurs. Zur Beleuchtung dienen teils Leuchtdecken – in Gerichtssälen – teils längs der Wände verlaufende Leuchtrinnen oder eingelassene, einzelne Fluoreszenzrohre oder Einzelpunktleuchten.
Publikumskorridore in den Untergeschossen haben lederfarbene Backsteinwandverkleidungen und Terrazzoböden. Die Aufzugsgruppen und -vorräume zeigen grauen Rockville-Granit als Bodenmaterial. Die 9 Meter hohen Glaswände des Erdgeschosses sind in Bronzeprofilen erstellt.
Auch der Platz vor dem Turmhaus ist mit Rockvillegranitplatten belegt.
Als besondere Attraktion hat Picasso den Auftrag erhalten, eine 15 Meter hohe Metallplastik für den Platz vor dem Civic Center zu schaffen. Ein Kritiker schreibt dazu:
»Ruhig und viele Auslegungen hervorrufend ist der große Kopf mehr als ein Kopf. Auf den ersten Blick scheint die Plastik den Kopf einer Frau darzustellen mit reichfließendem Haar. Die Einfachheit des Umrisses und des Zusammenspiels von Detail und Ganzheit der Form ergibt aber viele neue Assoziationen, so wie ein Gedicht nicht nur eine Deutung besitzt. Die beiden flügelgleichen Formen, die ihr Haar darstellen, lassen genausogut an zerbrechliche Schmetterlingsflügel oder an den kraftvollen Flug eines Adlers denken, während gleichzeitig, die verbindenden Stäbe, die das Haar mit dem Profil verbinden, die Musik einer Guitarre zu bergen scheinen.
Das leichte Metall der Figur scheint die sie umgebende Luft und das Licht um die Plastik zusammenzuhalten . . .« Zie.


3


4

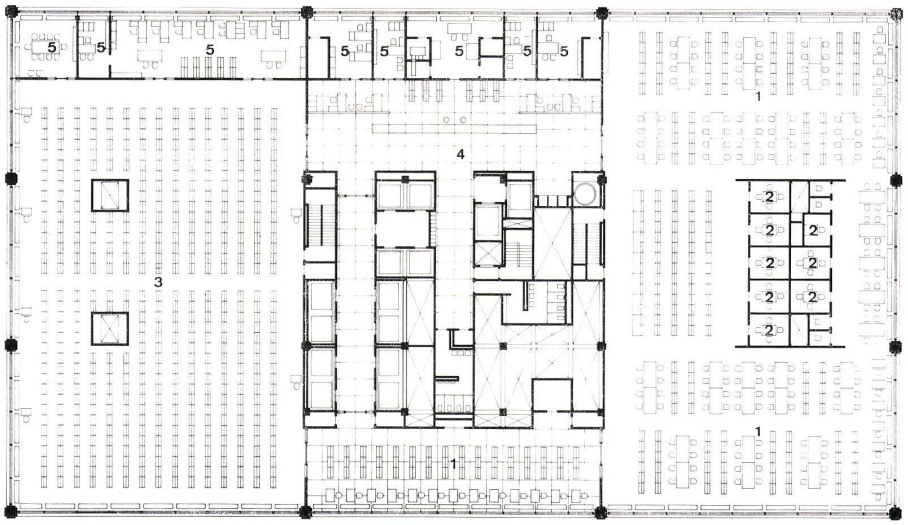
3+4 Metallplastik von Picasso.
Sculpture en métal de Picasso.
Metal sculpture by Picasso.



29. Geschoß 1:600.
29ème étage.
Twenty-ninth floor plan.

Berufungsgerichtshof von Illinois.
Oberster Gerichtshof von Illinois.
Cour d'appel de l'Illinois.
Cour suprême de l'Illinois.
Appellate court of the state of Illinois.
Supreme court of Illinois.

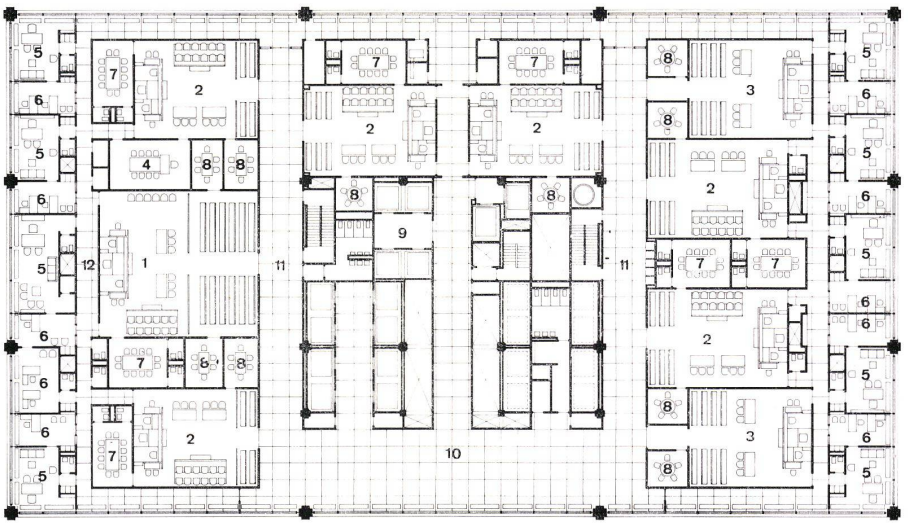
1 Säle des Berufungsgerichtshofes / Salles de la cour d'appel / Appellate courtrooms
2 Schreiber des Berufungsgerichts / Greffe cour d'appel / Appellate court clerk
3 Berufungsrichter / Juges en cour d'appel / Appellate court justices
4 Oberrichter von Cook County / Juge principal de Cook County / Supreme court justices from Cook County
5 Sekretariat /Secrétariat / Secretaries
6 Schreiber / Greffe / Law clerks
7 Empfangsraum des Obergerichtshofes / Réception cour suprême / Supreme court reception
8 Empfangsraum des Berufungsgerichtshofes / Réception cour d'appel / Appellate court reception
9 Rechtsbibliothek / Bibliothèque de droit / Law library
10 Gerichtsdiener / Huissier / Bailiffs
11 + 12 Konferenzräume der Richter / Salles de conférence des juges / Judges' conference rooms
13 Interne Aufzüge / Ascenseurs internes / Private elevators
14 Interner Korridor / Passage interne / Private corridor
15 Öffentlicher Korridor / Passage public / Public corridor



28. Geschoß 1:600.
28ème étage.
Twenty-eighth floor.

Rechtsbibliothek von Cook County.
Bibliothèque de droit de Cook County.
Cook County law library.

1 Lesesäle / Salles de lecture / Reading rooms
2 Studierzellen / Salles d'étude / Private study rooms
3 Hauptbücherlager / Dépôt principal de livres / Main book stacks
4 Nachschlag- und Informationshalle / Service d'information / Reader services area
5 Büros / Bureaux / Staff offices



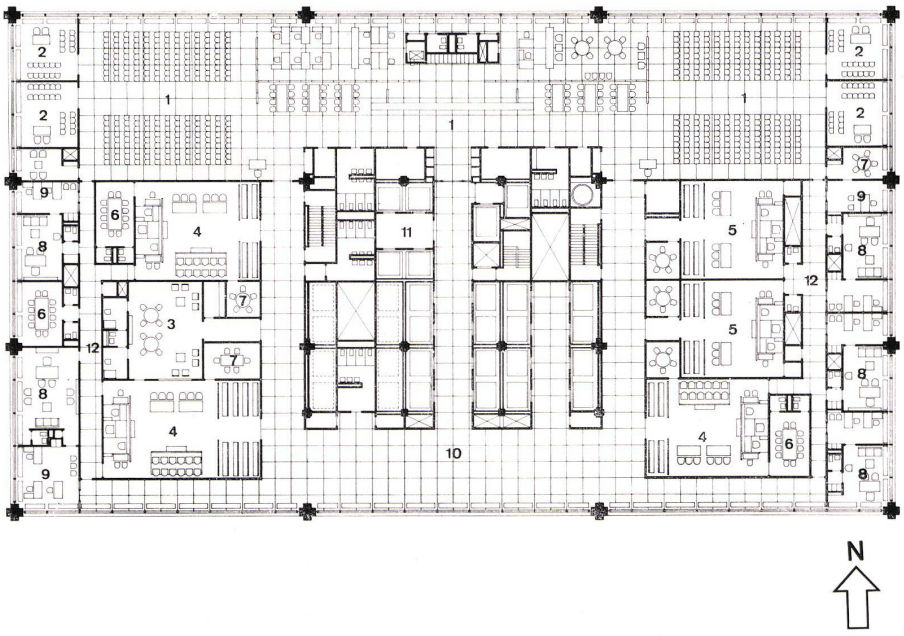
23. Geschoß 1:600. Typisches Bezirksgerichtshof-Geschoß.
23ème étage. Etage typique de tribunal de district.
Twenty-third floor plan. Typical circuit court floor.

1 Ex Officio Gerichtshof / Tribunal ex officio / Motion courts
2 Geschworenengerichtshöfe / Assises / Jury courts
3 Gerichtshöfe ohne Geschworene / Tribunal sans jury / Non-jury courts
4 Verhörzimmer / Chambre d'interrogatoire / Hearing room
5 Richterbüro / Bureau du juge / Judges' office
6 Sekretariat /Secrétariat / Secretaries
7 Aufenthaltszimmer für Geschworene / Salle des jurés / Jury rooms
8 Konferenzräume der Rechtsanwälte / Salles de conférence des avocats / Attorney conference rooms
9 Interne Aufzüge der Richter / Ascenseurs internes / Judges' private elevators
10 Öffentliche Aufenthaltshalle / Salle publique / Public lobby
11 Öffentlicher Korridor / Passage public / Public corrridor
12 Interner Korridor / Passage interne / Private corridor

16. Geschoß 1:600.
16ème étage.
Sixteenth floor plan.

Bezirksgerichtshöfe und Räume für Geschworene.
Tribunaux de district et aménagements pour jurés.
Circuit courts and jury assembly facility.

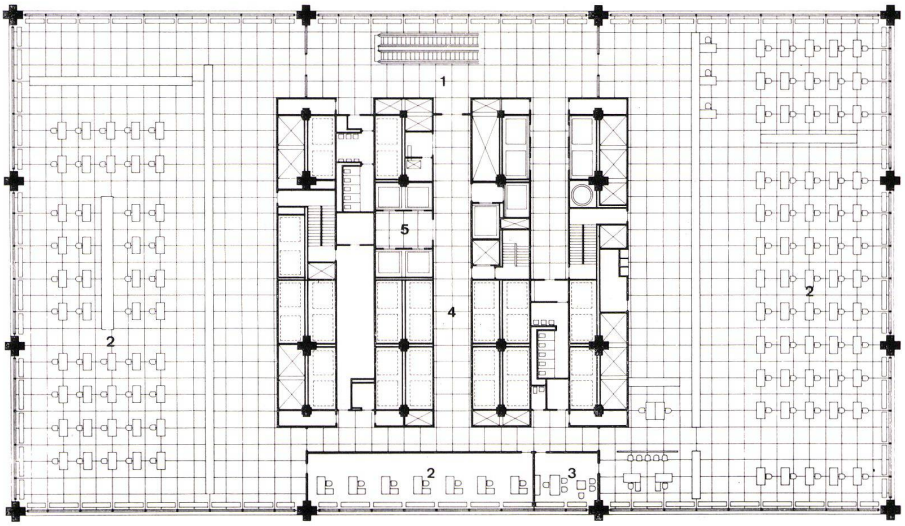
1 Versammlungssaal für Geschworene / Salle pour jurés / Jury assembly area
2 Untersuchungsräume für Geschworene / Salles d'interrogatoire pour jurés / Jury empanelling rooms
3 Adoptionskindergarten / Jardin d'enfants adoptifs / Adoption nursery
4 Geschworenengerichtshöfe / Assises / Jury courts
5 Gerichtshöfe ohne Geschworene / Tribunaux sans jury / Non-jury courts
6 Aufenthaltsräume für Geschworene / Salles pour jurés / Jury rooms
7 Konferenzsäle der Rechtsanwälte / Salles de conférence pour avocats / Attorney conference rooms
8 Richterbüro / Bureau du juge / Judges' office
9 Sekretariat / Secrétariat /Secretaries
10 Öffentliche Aufenthaltshalle / Salle public / Public lobby
11 Interne Aufzüge / Ascenseurs internes / Private elevators
12 Interner Korridor / Passage interne / Private corridor



5. Geschoß 1:600.
5ème étage.
5th floor plan.

Typischer Bezirksgerichtshof, Schreiberbüros.
Tribunal de district typique, greffes.
Typical circuit court, clerk offices.

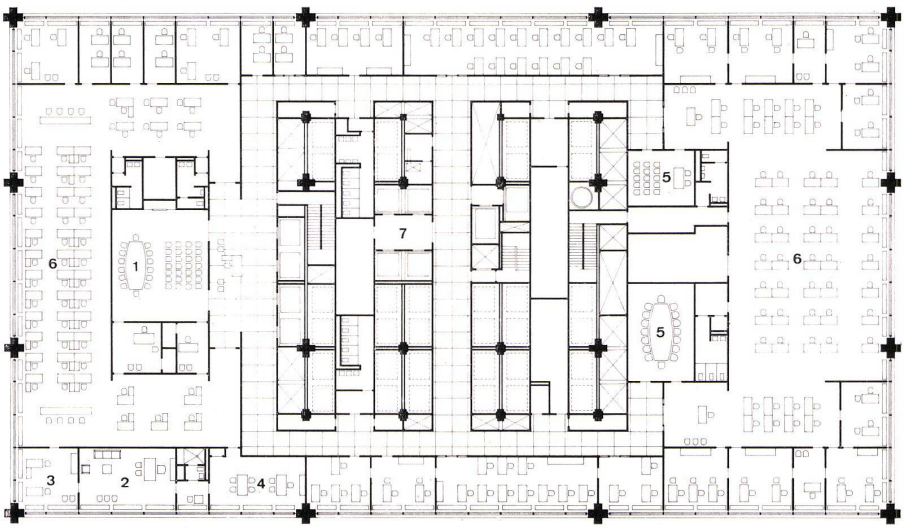
1 Öffentliche Empfangshalle und Aufzüge / Hall de réception public et ascenseurs / Public lobbies and elevators
2 Büros der Gerichtsschreiber / Greffers / Clerks' office areas
3 Direktion / Direction
4 Interner Durchgang / Passage interne / Private corridor
5 Interne Aufzüge / Ascenseurs internes / Private elevators

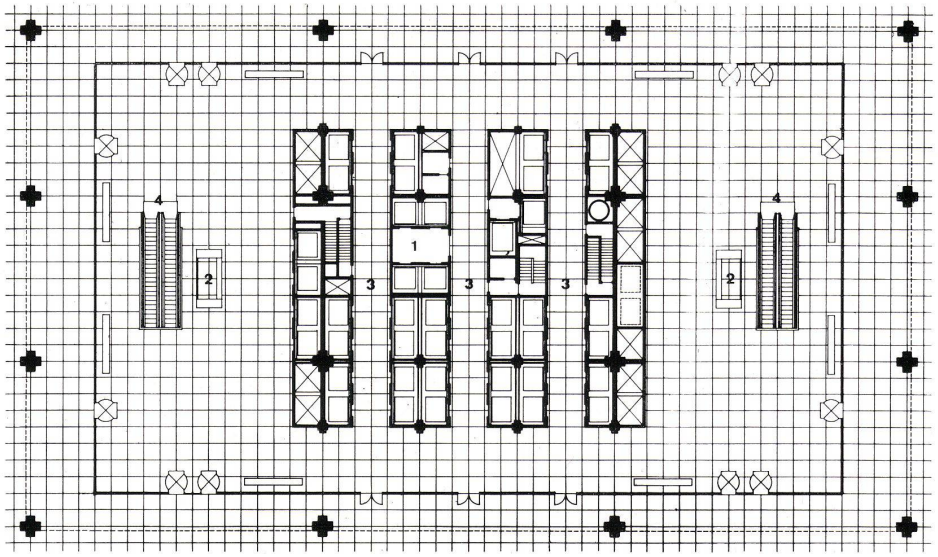


1. Geschoß 1:600.
1er étage.
First floor plan.

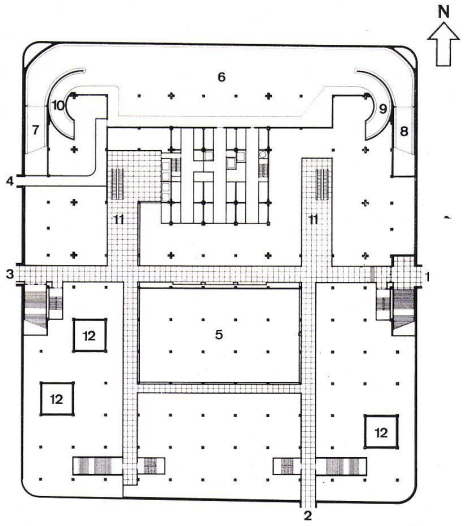
Gesundheitsamt.
Service de santé.
Board of health offices.

1 Sitzungssaal / Chambre du conseil / Board room
2 Direktor des Gesundheitsamtes / Directeur du service de santé / Commissioner of health
3 Sekretariat / Secrétariat / Secretaries
4 Vizedirektor / Sous-directeur / Assistant commissioner
5 Konferenzräume / Salles de conférences / Conference rooms
6 Sekretariat / Secrétariat / Secretarial pools
7 Interne Aufzüge / Ascenseurs internes / Private elevators





1



2

1
Erdgeschoß 1:600.
Rez-de-chaussée.
Ground floor plan.

1 Private Empfangshalle und Aufzüge / Hall de réception et ascenseurs privés / Private elevator lobby
2 Auskunft / Renseignements / Information booth
3 Öffentliche Empfangshalle und Aufzüge / Hall de réception et ascenseurs publics / Public elevator lobbies
4 Rolltreppe zum 1. Untergeschoß / Escalier roulant / Escalators down to concourse level

2
1. Untergeschoß 1:1800.
1er étage inférieur.
Concourse level plan.

1 Öffentliche Unterführung zur Untergrundbahn / Passage public vers le métro / Public tunnel to subway
2 Öffentliche Unterführung zum Brunswick-Gebäude / Passage public vers le bâtiment Brunswick / Public tunnel to Brunswick building
3 Öffentliche Unterführung zum Bezirksgerichtsgebäude / Passage public vers le tribunal de district / Public tunnel to city-county building
4 Frachttunnel / Tunnel de frêt / Freight tunnel
5 Heizungsanlage / Chauffage / Boiler room
6 Laderampe / Rampe de chargement / Truck loading dock
7 Rampe zur Straße hinauf / Rampe d'accès à la rue / Ramp up to street
8 Rampe von der Straße hinunter / Rampe d'accès au sous-sol / Ramp down from street
9 Rampe aufwärts / Rampe ascendante / Ramp up from lower level
10 Rampe abwärts / Rampe descendante / Ramp down to lower level
11 Rolltreppe zum Empfangssaal Erdgeschoß / Escalier roulant vers réception du rez / Escalator to ground floor lobby
12 Pflanzenbecken / Vasques à fleurs / Planting pits

3
Längsschnitt gegen die Nordfassade gesehen 1:1800.
Coupe longitudinale façade nord.
Longitudinal section facing north.

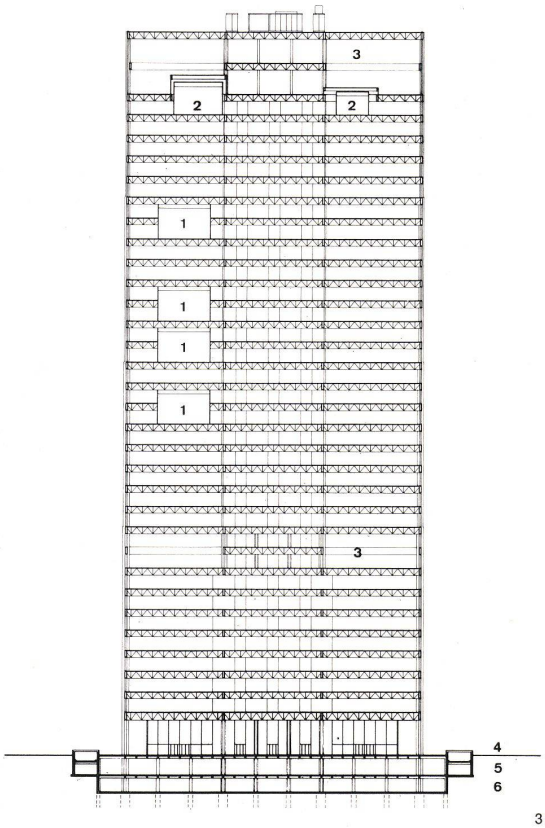
1 Große Bezirksgerichtshöfe / Salles de la cour d'appel / Appellate courts
3 Pfandgerichtshöfe / Salles de la cour de conciliation / Mechanical courts
4 Erdgeschoß / Rez-de-chaussée / Plaza level
5 1. Untergeschoß / 1er étage inférieur / Concourse level
6 2. Untergeschoß / 2ème étage inférieur / Lower level

4
Querschnitt gegen die Ostfassade gesehen 1:1800.
Coupe façade est.
Transverse section facing east.

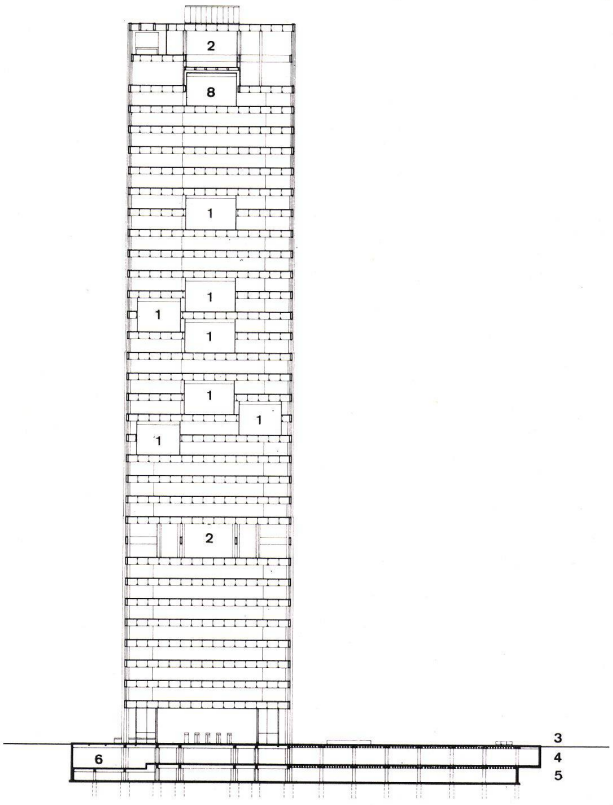
1 Große Bezirksgerichtshöfe / Grandes salles du tribunal de districts / Large Circuit courts
2 Installationsgeschosse / Etages d'installation / Mechanical floors
3 Erdgeschoß / Rez-de-chaussée / Plaza level
4 1. Untergeschoß / 1er étage inférieur / Concourse level
5 2. Untergeschoß / 2ème étage inférieur / Lower level
6 Laderampe / Rampe de chargement / Truck loading dock
7 Hauptempfangshalle / Hall de réception principal / Main lobby
8 Berufungsgerichtshof / Cour d'appel / Appellate court

5
Die zwei Geschosse hohe Erdgeschoßhalle läßt die in diesem Hause arbeitenden Menschenmassen frei zirkulieren.
Le hall du rez, d'une hauteur de deux étages, permet la libre circulation de la foule qui travaille dans le bâtiment.
The ground-floor hall, two stories high, allows for free movement inside the building, which has to accommodate large numbers of employees.

6
Die Fensterwände der Erdgeschoßhalle sind um einige Meter hinter die Hauptstützen zurückgesetzt. Vor der Liftgruppe und im Innern des Gebäudekernes liegen Sekundärstützen, von denen hier vier Stück zu sehen sind.
Les vitrages du hall du rez sont quelques mètres en retrait des appuis principaux. Devant les ascenseurs et à l'intérieur du noyau sont logés les appuis secondaires, dont on voit ici quatre d'entre eux.
The windows of the ground-floor hall are recessed several meters behind the main supports. In front of the lifts and on the inside of the building core are secondary supports, four of which are visible here.



3



4

5

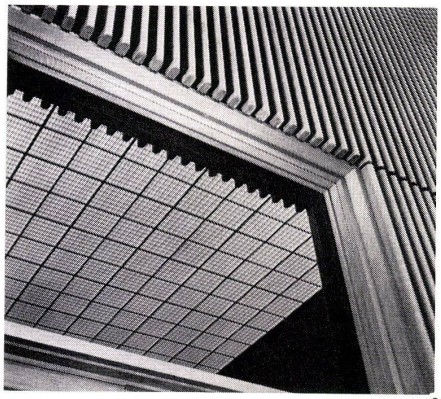
6

1

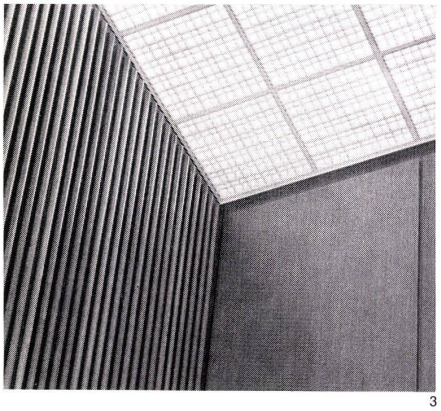
1
Ein Vortragssaal im 17. Geschoß. Bodenmaterial: Vinyl-Asbestplatten, Schreinerarbeit in Eiche.

Salle de conférence au 17ème étage. Revêtement de sol: asbeste de vinyl. Bois de chêne pour le reste.

A lecture hall on the 17th floor. Flooring: Vinyl asbestos tiles, woodwork of oak.



2



3

2
Details eines Eingangs zu einem Gerichtssaal.

Détail d'une entrée de salle d'audiences.

Details of an entrance to a courtroom.

3
Anschluß zwischen Leuchtdecke, Akustikwand und Rippenwand in einem großen Gerichtssaal.

Raccord entre plafond d''éclairage, paroi acoustique et paroi à nervures, dans une grande salle d'audiences.

Union of luminous ceiling, acoustic wall and ribbed wall structure in a large courtroom.

4

4
Ein großer Gerichtssaal. Spannteppich, Wände in Leistenwerk aus Eiche verkleidet, Leuchtdecken.

Grande salle d'audiences. Moquette, parois en bois de chêne. Plafonds d'éclairage.

A large courtroom. Wall-to-wall carpeting, walls faced with oak lathing, luminous ceilings.

5

5
Großraumbüro im Gesundheitsamt, zweites Geschoß. In die Decke eingelassene Fluoreszenzleuchten mit Klimaschlitzen. Weiße Fiberglasvorhänge.

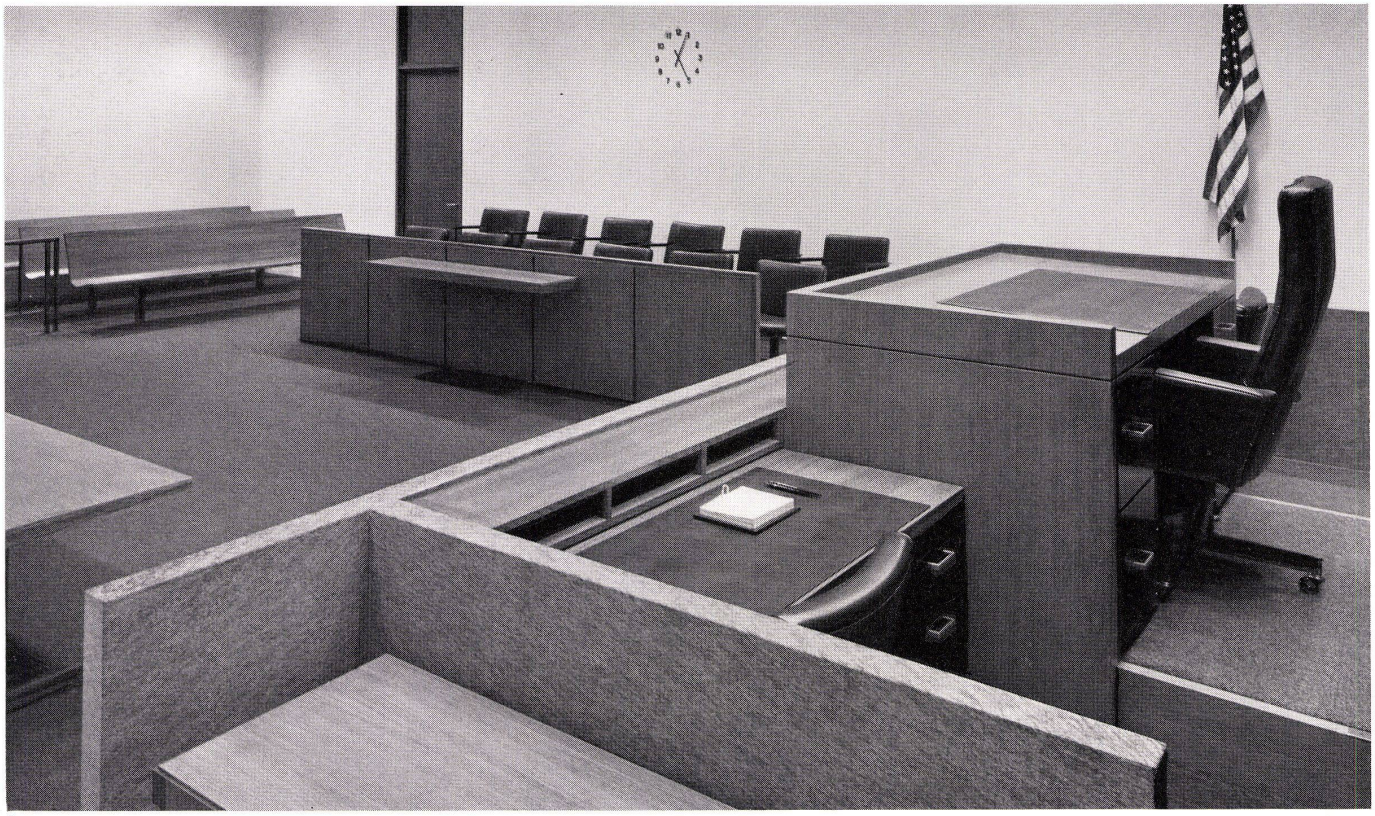
Grand bureau du service de santé, deuxième étage. Eclairage fluorescent monté dans le plafond, avec ouvertures d'aération. Rideaux en fibres de verre blancs.

Large office unit in the Public Health Department, second floor. Fluorescent lighting, with air vents, built into the ceiling. White fibre-glass curtains.

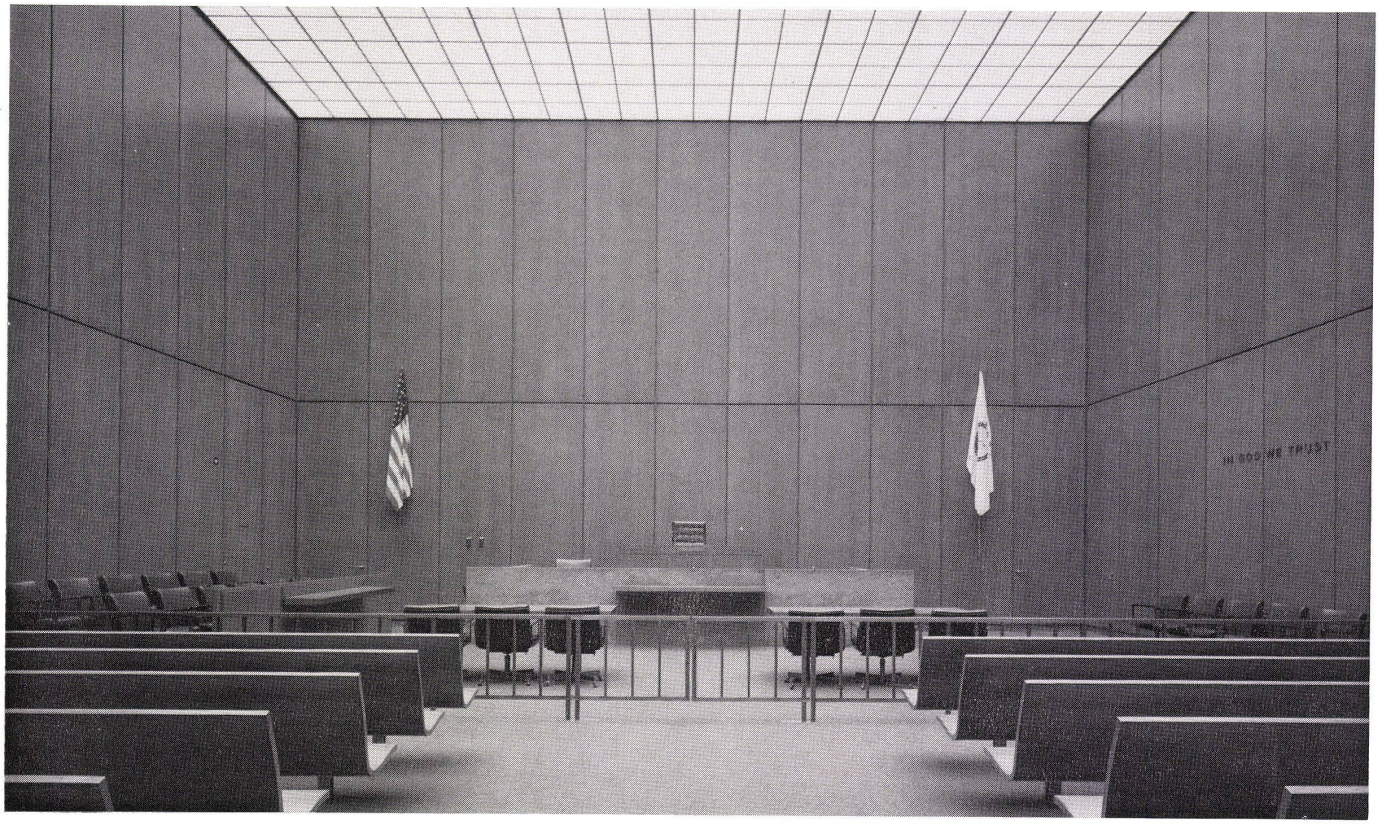
6
Möblierung eines kleinen Gerichtssaals.

Ameublement d'une petite salle d'audiences.

Furniture of a small courtroom.



6



1

1
Die zentrale Möbelgruppe für das Gericht in einem der großen Gerichtssäle. Eichentäfer, Leuchtdecke, Spannteppich dunkelbraun.

Les meubles du centre destinés aux magistrats, dans une grande salle d'audiences. Boiserie en chêne, plafond d'éclairage, moquette brun foncé.

The central furniture group for the court in one of the large courtrooms. Oak wainscotting, luminous ceiling, dark-brown wall-to-wall carpeting.

2
Publikumsbänke in einem Gerichtssaal.

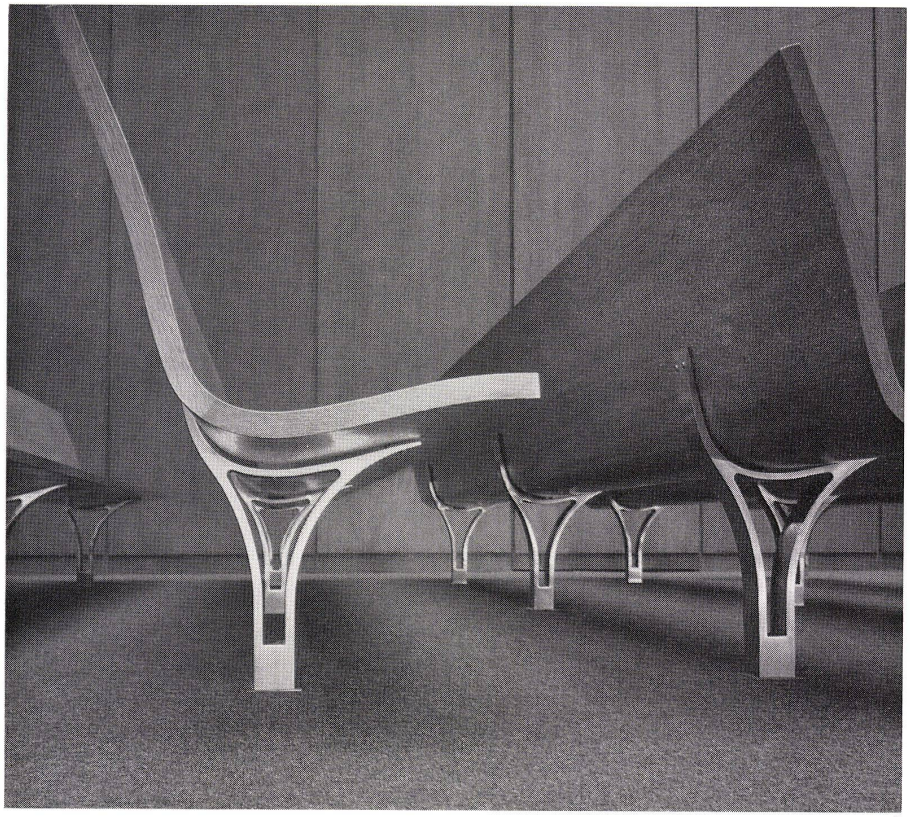
Bancs du public dans une salle d'audiences.

Seating accommodation for public in a courtroom.

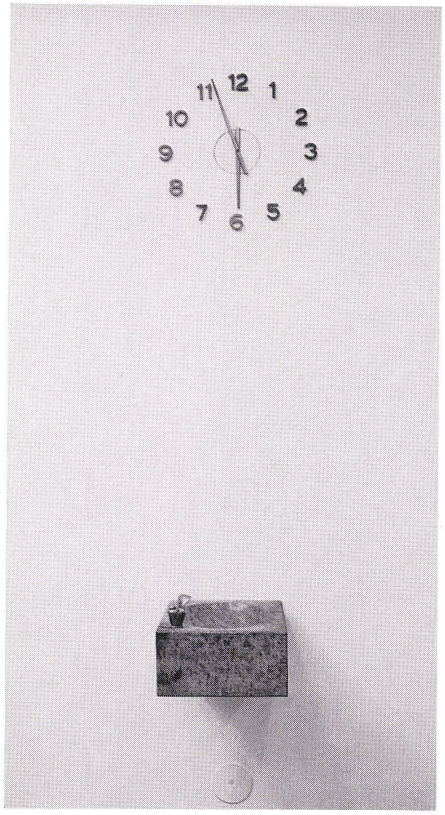
3
Uhr und Trinkfontäne aus Granit.

Horloge et fontaine en granit avec eau potable.

Clock and drinking-fountain of granite.



2



3

Bauen + Wohnen
1/1967

Konstruktionsblatt

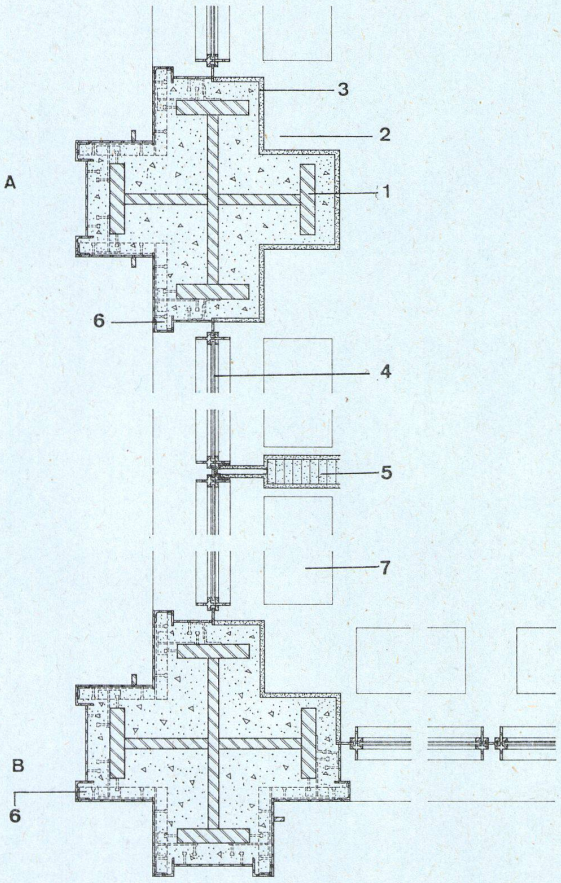
Plan détachable
Design sheet

Außenwanddetails

Détails mur extérieur
Details of outside wall

C. F. Murphy Associates, Skidmore, Owings und Merrill, Loebl, Schlossman und Bennett, Chicago

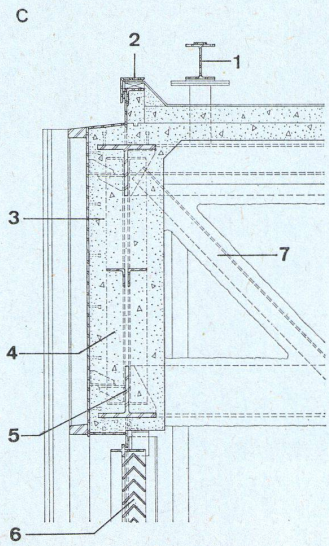
Chicago Civic Center

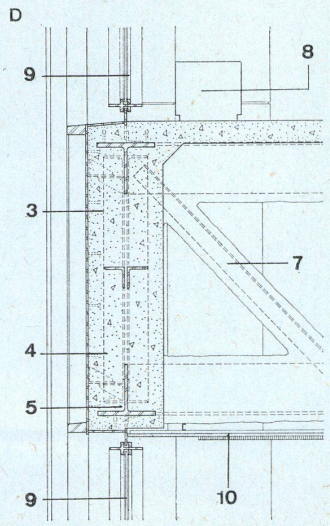


A
Grundriß Fassadenpfeiler 1:4.
Plan du pilier de façade.
Plan of column on façade.

B
Grundriß Eckpfeiler 1:4.
Plan du Pilier d'angle.
Plan of Corner column.

1 Tragendes Stahlskelett / Ossature portante en acier / A-36 structural steel
2 Ortsbeton als Feuerschutz / Béton coulé sur place pare-feu / Regular weight poured-in-place concrete for fireproofing
3 Weißputz / Enduit blanc / Smooth finish plaster
4 Fensterprofil mit 1,5 und 2 cm mit Bronze gefärbtem Glas als Sonnenschutz / Section fenêtre avec verre coloré en bronze de 1,5 et 2 cm / Mayari-R rolled window sections with $^1/_2$ ic. and $^3/_8$ in. solar bronze glass
5 15-cm-Gipsblock, Weißputz beidseitig als Innentrennwand / Bloc en plâtre 15 cm, enduit blanc des deux côtés comme paroi de séparation / Six inch gypsum block with smooth finished plaster, both sides for interior
6 Kantenprofil der Pfeiler als Verstärkung der Stahlverkleidung / Section en caisson des piliers renforçant le revêtement en acier / Steel angles and shear studs for bracing of architectural steel
7 Klimaaggregat / Climatisation / Perimeter induction unit for air conditioning





C
Schnitt durch Dachgesims 1:4.
Coupe corniche.
Section through cornice.

D
Schnitt durch Normalbrüstung 1:4.
Coupe allège normale.
Section through standard spandrel.

1 Schiene für Fensterputzgerät aus Stahl / Glissière en acier pour appareil de nettoyage des vitres / Window washer rail-structural steel
2 Dachkantenprofil / Section toit / Cor-Ten flashing cop
3 Stahlblechverkleidung / Revêtement en tôle d'acier / Cor-Ten steel spandrel cover
4 Ortsbeton als Feuerschutz / Béton coulé sur place pare-feu / Poured-in-place concrete fireproofing
5 Stahlfachwerkträger / Support en acier du collombage / Structural steel truss
6 Stahlblechlamellen für Luftzufuhr und Entlüftung / Lamelles en acier pour aération / Mayari-R steel louvers for air intake and exhaust
7 Stahlfachwerkträger / Support en acier du collombage / Structural steel truss
8 Klima-Aggregat / Climatisation / Perimeter induction unit for air conditioning
9 Fensterprofil mit 1,5 und 2 cm bronzegefärbtem Glas als Sonnenschutz / Section fenêtre avec verre coloré en bronze de 1,5 et 2 cm / Mayari-R rolled window sections $^1/_2$ in. and $^3/_8$ in. solar bronze glass
10 Konstruktion der heruntergehängten Decke, Weißputz auf Streckmetall mit aufgeklebten Akustikplatten / Construction du plafond suspendu, enduit blanc sur cadre métallique avec panneaux acoustiques collés / Suspended ceiling construction-metal lath and plaster with acoustical tile applied with adhesive

C. F. Murphy Associates, Skidmore, Owings und Merrill, Loebl, Schlossman und Bennett, Chicago

Chicago Civic Center

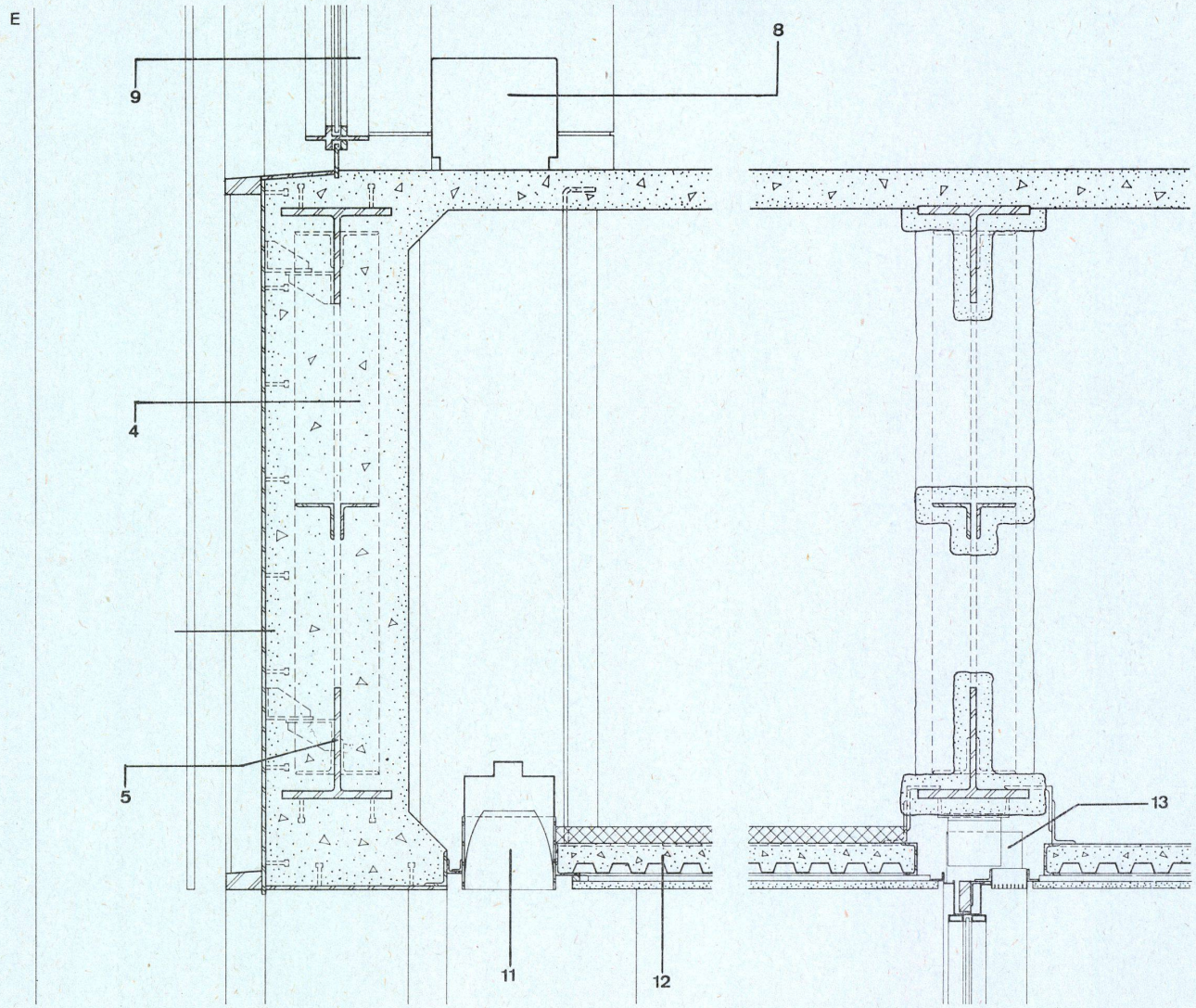
Außenwanddetails

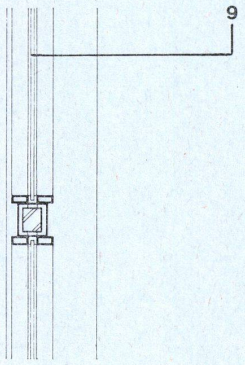
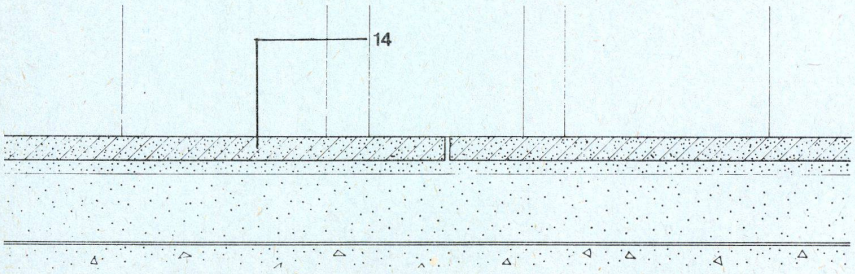
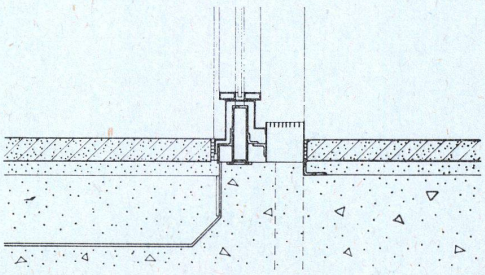
Détails mur extérieur
Details of outside wall

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Bauen + Wohnen
1/1967



E
Schnitt durch Brüstung über Erdgeschoß 1:2.
Coupe allège sur rez-de-chaussée.
Section through spandrel above ground floor.

1 Schiene für Fensterputzgerät aus Stahl / Glissière en acier pour appareil de nettoyage des vitres / Window washer rail-structural steel
2 Dachkantenprofil / Section toit / Cor-Ten flashing cap
3 Stahlblechverkleidung / Revêtement en tôle d'acier / Cor-Ten steel spandrel cover
4 Ortsbeton als Feuerschutz / Béton coulé sur place pare-feu / Poured-in-place concrete fireproofing
5 Stahlfachwerkträger / Support en acier du collombage / Structural steel truss
6 Stahlblechlamellen für Luftzufuhr und Entlüftung / Lamelles en acier pour aération / Mayari-R steel louvers for air intake and exhaust
7 Stahlfachwerkträger / Support en acier du collombage / Structural steel truss
8 Klima-Aggregat / Climatisation / Perimeter induction unit for air conditioning
9 Fensterprofil mit 1,5 und 2 cm bronzegefärbtem Glas als Sonnenschutz / Section fenêtre avec verre coloré en bronze de 1,5 et 2 cm / Mayari-R rolled window sections $^1/_2$ in. and $^3/_8$ in. solar bronze glass
10 Konstruktion der heruntergehängten Decke, Weißputz auf Streckmetall mit aufgeklebten Akkustikplatten / Construction du plafond suspendu, enduit blanc sur cadre métallique avec panneaux acoustiques collés / Suspended ceiling construction-metal lath and plaster with acoustical tile applied with adhesive
11 Außenbeleuchtung / Eclairage extérieur / Exterior incandescent down light
12 Decke über 1. Obergeschoß mit Gips gefüllt, um Installation in Deckenkonstruktion bedienen zu können. Deckenverkleidung: Weißputz / Plafond 1er étage avec plâtre pour permettre maniement des installations intérieures. Plafond blanchi / First floor ceiling construction of poured-in-place Gypsum deck to allow servicing of mechanical equipment within floor-construction. Ceiling finish-smooth Portland Cement plaster
13 1. Obergeschoß-Entlüftungsschlitze in der Außenwand / Ouvertures d'aération dans la paroi extérieure du premier étage / First floor perimeter return air slot
14 Granitplatten / Plaques de granit / Granite paving